

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárban minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
főszerkesztő.

NÉMETH PÁL,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribútkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Távozik a kormány.

— dec. 17.

Khuen és Lukács ma jelennek meg a király előtt, aki meghallgatni kívánta őket s akik közül valamelyik talán designált miniszterelnökként jelenik meg legközelebb a forumon. Hogy Magyarország népe milyen szimpátiával fogadja őket, az mellékes; a magyar ember ma már sokkal elfásultabb politikai tekintetben, hogysen csak fel is izgathassák a lehetetlen állapotok. Khuen és Lukács királyi meghívására azonban bizonyítani látszik azt a tényt, hogy a mai kormány végleges felmentése küszöbön áll; távozni fognak mielőtt nemes ambícióval vállalt feladataikat teljesen megoldhatták s azt az épületet betetőzhetnék volna, melynek megalkotására negyedfél év előtt a nemzet közbizalmából vállalkoztak. Kálváriát járatnak velük, egyszer ennek is kell, hogy vége legyen.

Azt még legádázabb politikai sőt személyes ellenfeleik sem tagadhatják le, hogy a távozóban levő kormány valóban becsületes törekvésektől áthatott, ropant munkabírással és a nemzet javára irányuló nagy munkaszeretettel bíró férfiakból állott. — Számos, — az idők hosszú folyamataira kiható üdvös törvények jelzik kormányzásuk kor-

szakát, évtizedek mulasztásait hozták helyre, a nemzetnek évtizedeken át óhajtott kívánságait valósították meg. Távozásuk nem is bukás, mert a szerencsétlen alakulások kényszerítik őket kormányzásuk elhagyására.

Méltó szava tehát az elismerésnek a távozó kormány iránt az az általános vélemény, hogy a kötelességüket hiven teljesített egyének kiérdemelték a nemzet háláját. Neheztelés vagy gyanúsítás nem tapad hozzájuk, közbecsülés, köztisztelet mellett vonulnak egyelőre vissza. Még ádáz ellenfeleivel szemben is lojális szokott lenni a nemes ellenfél, nem lehet tehát a nemzet elismerés nélkül azokkal szemben, akik őt nehéz helyzetből kivezetve, hasznos törvények egész tömegét alkotva, neki a jövő fejlődés útját megjelölték.

A visszavonuló kormány tagjai közül minket szempontokat elsősorban gróf Andrássy Gyula személye érdekel, mint akit vármegyénk legjelesebb fiait közt tisztelhetünk. Ő volt az 1905-iki nemzeti ellentállás megindítója, innen, Zemplén vármegye szék-házából az ő beszéde nyomán harsogott végig a hazán az a lelkes szózat, mely megmentette az abszolutizmus karmai közül alkotmányunkat. Ugy mint törvényhatósági bizottsági tag itt mutatta ki legragygóbban ha-

zája iránti mérhetlen szeretetét, úgy pedig mint miniszter oly sokat tett az ő szűkebb hazája, Zemplén vármegye érdekében, hogy nemes cselekedeteivel örök emléket állított nevének itt, az ő otthonában. Gondoljunk csak végig az utóbbi 3 év eseményein, tapasztaljuk, hogy a vármegye államsegélyének felemelése, tisztviselői karának méltányos és a fokozódó munkahalmazattal arányban álló szaporítása, közintézményeink, kulturális és közművelődési ügyeink felkarolása, elősegítése, mily számtalan esetben dicsérik az ő tevékenységét.

Nem válnak tőle meg, azt fájjaljuk, hogy ő válik meg attól a pozíciótól, melyben tudásával s hivatali hatalmának erejével oly sokat használt a vármegyének. Sőt örvendünk, hogy közelebb jut hozzánk, talán egészen itt fog élni közöttünk, hogy irányt szabjon a közéletnek bölcs mérsékletével s nagy politikai tudásával.

## Városi képviselőtestületi tagok értekezlete.

— dec. 18.

A polgármesteri szék betöltésének közelgő fontos kérdése a képviselőtestületi tagok mind szélesebb körében ver mély hullámokat.

Amikor még remélhető volt, hogy Kiss Ödön helyettes polgármestert lesz lehetséges megnyerni e diszes

levegőben, az összejött kétezer ember ujjongásában láttuk ennek a hatalmas, ötven milliónyi nemzetnek minden büszkeségét, azt a határtalan tiszteletet, amelyet ötven millió érez nagy hazafia iránt.

A kancsók pedig ürülnek, ürülnek. Ha szétnézünk már a legtöbbször fedelén 6—8 vonást látunk, ami nem jelent egyet, minthogy boldog tulajdonosa 6—8 félliterkét csusztatott le. De ki se gondolja, hogy keresni kell olyan kancsót, amelynek fedelén 10—12 jeleske árulja el Student uram nagy szomjúságát.

Természetes, hogy a félliterek által fokozott jókedv önkéntelen megnyilatkozása már csak sokkal kisebb esendben engedik hallani a 7. számú nem kevésbé érdekes darabot a „Münchenen Leben“-t. A bevezetés a „Morgen im Englischen Garten“ madarak fütyét, játszó gyermekek visongásait halljuk München e híres kertjében. Majd Studentek jönnek a „Löwenbrön Keller“-ből jellemző diák dalokat énekelve. Az új fordulóban a „Rathausthurm“ híres Glockenspielt játsza a zene oly hüen, hogy szinte látjuk a középkori lovagok viaskodását s más jeleneteket, melyek életnagyságu korhű alakokkal a

állásra, az aggodalom elült, mert ha emelkedtek is hangok Kiss Ödön ellen, azok sohasem irányultak ellene oly szempontból, mintha önzetlensége, tiszta jelleme, a város ügyeinek meleg szeretete, nagy szorgalma és tudása nem a legteljesebb mértékben predestinálnák őt a polgármesteri méltóságra s mintha ezen szempontokból mérlegelve a kérdést a város ügyei nem a legjobb kezekbe volnának nála letéve, hanem csakis azért, mert a város zilált ügyeinek az egészséges fejlődés medrére terelésére nem rendelkezik a kellő eréllyel, erős kézzel.

Midőn aztán Kiss Ödön pályázatát visszavonta és az alispán az újabb pályázatot nagyon rövid határidőre kitűzte, oly nevek kerültek forgalomba, mint pályázók, akiktől a várost megmenteni egyértelmű kívánság lett.

Minthogy pedig oly egyének, kik képességükkel, egyéni súlyukkal, tekintélyükkel és tapasztalatukkal fogva (alkalmasak lettek volna az állásra) a pályázásra megnyerni nem sikerült: a képviselőtestület tagjai a város jól felfogott nagy érdekeinek tartozó kötelességük tudatában cselekvésre határozták el magukat.

Székelly Elek, dr. Grósz Dezső, Widdler Gyula és még több képviselőtestületi tag bizalmas értekezletre hívták össze a képviselőtestület sok tagját, mely értekezlet folyó hó 16-án délután tartott meg az ipartestület székházának nagy tanácstermében.

Az értekezleten körülbelül 40 képviselőtestületi tag jelent meg, melynek elnökekül Székelly Elek, jegyzőjéül dr. Grósz Dezsőt kérték fel.

Székelly Elek rövid bevezető szavai után dr. Grósz Dezső szólalt fel és egy minden tekintetben alaposan megindokolt beszéd után indítványozta, hogy a város képviselőtes-

hatalmas torony egy nyílt emeletén minden déli 12 órakor a harangjáték mellett játszódna le.

Következik a „Stilleben am Mittag, auf dem Marienplatz“. Kocsik zörgése, automobilon túlkölése, járókelők zajongása München e legforgalmasabb terén. Végül egy „Karnevalabend“ a zene minden élénkségével, amely annyi szép emléket kelt fel a Studentek szívében, de annyi sok császárféjes aranyat szokott el-tüntetni azok zsebéből. Ime bemutatja nekünk a hegedős meg a kürt München egész életét.

A következő számban halljuk a legszebb Student nótát: „O alte Burschen herrlichkeit“. Vidáman éneklünk mindegyik, akinek fején Student sapka van s úgy látszik, hogy ezek a fiúk, kik annál büszkébbek minél több kardvágás vont barázdát arcukra, sohasem akarnak a diák sapkától, kardtól és sörös kancsótól megválni. De ime az az öreg bácsi, akinek ábrázatán már az élet is barázdát ront, mintha könyes szemmel dudolná: „Vergibens spröche ich umher, ich finde deine Spur nicht mehr.“ De földvidulnak az öregek is az utolsó soroknál: „Drum Freunde reichet euch die Hand, damit es sich ernene der alten

## A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

„Studenten Abend“ a Hotel Wagner „Konzert Saal“-ban.

— A Zemplén eredeti tárcája. —

Írta: Ifj. Thuránszky László.

München, 1909. dec. 3.

A hatalmas, ivelt menyezetű terem már telve van hallgatókkal, a mint mink Akossal belépünk. Ezer-nél több egyetemi diák zajongása, mozgolódása tölti be a léget. — A hosszú sörös-kancsók telt asztalok a zene-színpad közelében a Diák Szövetségek törzsszabályai. Ott találjuk szétlő a piros sapkákat, továbbá kék-fehéreket, mindazon színeket, melyekkel München utcáin minduntalan találkozunk. Találkozunk a Szövetségek hőseivel; ennek arcán két-három hatalmas vágás ékeskedik, annak egész arca kötelékekkel van beborítva, annyi hely maradván csupán, hogy a sörös-kancsót kiüríthesse.

S mig alig tudunk egy szögletben helyet találni, már rázendül E. Kaiser k. u. k. Kappelmeister 40 tagu zenekarától játszva „Deutschland über alles.“ De még nem dirigálja az ősz

karmester a második taktust, fölharasan a közönség nótája, először kíséret, majd jobban-jobban erősödik, végül nem halljuk már a zenét, ezer diák s más ezer megjelent néző éneklő egy szívvel-lélekkel „Blüh im glanz dicesen glückes blüchle, deutscher Vaterland.“

Egy pár elkésett diák igyekszik asztalához jutni, messziről integet a társának. De hirtelen elesendesül a hatalmas terem nyüzsgő tömege. A zenekar „Der Eroberer der Lüfte, unserem Zeppelin gewidmet“ zeneművet kezdi játszani. S, mintha beszélne a zene. Nem kell a kommentárt olvasnunk, halljuk a tömeg ujjongását, mely mind féktelenebb lesz. Most közeledik a léghajó. Nem látjuk, halljuk! Halljuk a motorok erősödő zúgását, a légszavarak suhogását. Most sortűz, dobpergés hallatszik. A „Prinzregent“ üdvözlő a levegő meghódítóját. S az üdvölvések közepette a terem egy páholyából kirepül a „Zeppelin III“, egy 3 méter hosszú kivilágított léghajó, kis villanymotorok által hajtva, a mozgás megszűnik... de csak egy pillanatra, hogy aztán egész erővel törjön ki a fékevesztett öröm mámor Hoch! Zeppelin Hoch! S mig a kis léghajó körüluszik a

## NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sör.

Sátoraljajhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnyagraktár, Justus utca.

Zemplénvármegyei képviselőink: Mezölaboroz, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeoz, Perbenyik és Szerencsén állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

tületét] folyó hó 20-ára rendkívüli ülésre hívassák egybe, amelynek rendjén az általa előterjesztett, alább szöveges közölt indítvány tárgyalassék és fogadtassék el.

Grünbaum Simon és dr. Erényi Manó, majd Székely Elek pártoló felszólalása után az indítványt az értekezlet egyhangulag elfogadta és dr. Grósz kivánságához képest küldöttséget választottak, melynek feladata volt az értekezlet határozatát a főispánnal és alispánnal közölni és hozzájárulásukat kikérni.

A küldöttség tagjainak dr. Grosz Dezső vezetésével Grönbaum Simon és Réz Gyula lett megválasztva.

A küldöttség megbízatásának azonnal eleget tett és az értekezlet határozata úgy a főispánnal, mint az alispánnal a legkedvezőbb fogadtatásra talált, minék következtében Dr. Grósz Dezső s társai folyó hó 17-én kérvényt nyújtottak be a polgármesterhez, kérve a képviselőtestületnek f. hó 20-ikára rendkívüli ülésre való összehívását és az alább közölt indítvány tárgyalatását.

Nem lehet kétség az iránt, hogy a felsőbb hatóságok által is melegen karolt emez indítványt a képviselőtestület magáévé fogja tenni és ezzel megakadályozza azt, hogy kényszer helyzetben oly hiba kövessék el, melynek következményeit alig heverhetné ki a város érdeke, s amelyért a felelősséget egy képviselőtestületi tag sem viselhetné.

A beadott indítvány a következő: „Egyrészt azért, mivel az általános tisztújítás közel van, tehát ilyen rövid tartalmú mandátumért a legalmasabb egyének tartózkodnak a pályázástól, másrészt azért, mivel a kiírt pályázat oly eredménnyel nem kecsegtet, hogy a polgármesteri állás oly személlyel volna betölthető, kire a város szönyegre kerül, életbevágóan fontos ügyeinek vitele a közérdeket megillető és közmegelégedést keltően volna ráruházható: a képviselőtestület határozatilag kimondja, hogy a város polgármesteri állását véglegesen betölteni ez idő szerint nem kívánja, hanem alkalmas jelölt pályázásig, esetleg az általános tisztújításig helyettesítés által óhajtja a polgármesteri állást betölteni.

Ezen határozat jóváhagyásának kikérésére 20 tagú küldöttséget me-

neszt Zemplénavármegye főispánjához és alispánjához.”

Értesülésünk szerint a polgármester a kérvény folytán a képviselőtestületet folyó hó 20-ának d. u. 5 órájára egybehívta és az indítvány tárgyalását napirendre tűzte.

## Néhány szó

kereshedelmünk és iparunk érdekében.

— dec. 18.

A képviselőtestület „ifju” és „öreg” tagjai megszólaltak „ifju” és „öreg” nézeteikkel lapjaink hasábjain s adott programjukba belevittek az ifjuság ideális lelkesedését, az öregek kipróbált bölcsességét s ha a papírra vetett eszmék mind testet öltenek, ha az akaratot tett és cselekedet is követi, úgy majd ránk virrad a jobb kor, mely után „buzgó imádság” epedez az egész város ajakán!

Nekem, mint az ifju gárda egyik tagjának, ki fiatalos lelkesedéssel csatlakozom a dolgozni akarók csoportjához, mint kereskedőnek e gárdák vezéreikhez kérésem van.

Az a kérésem, hogy a jövőre vonatkozó munkaprogramjukban szenteljenek egy kis helyet kereskedelmünk és iparunk felvirágoztatására is s ébressék fel álmából alvó, hanyatló kereskedelmünket. Lebegjen szemük előtt az, hogy egy város fellendülése szoros kapcsolatban van a kereskedelem és ipar fellendülésével, mert a kereskedelemről fakad az élet, az rugója, előmozdítója az anyagi jólétnek. Anyagiak nélkül pedig dugába dől a legszebb terv, semmivé lesz a legnemesebb szándékból fakadó ábránd is.

Az utóbbi évtizedben városunk forgalma, — ugyszólván természetellenesen — csökken s ez a csökkenés elsősorban a nemtörődömségben és fásult közömbösségben keresendő. Tétlenül nézzük, hogy a városunkat körülvevő községek rovásunkra fejlődnek s az itt-ott, pl. Bodrogszerdahelyen, Szomotoron és Perbenyiken felállított áru- és terményraktárak körüláncolják, ugyszólván feltartóztatják a piacunkat felkeresni szándékozó gazdákat s ma már csak az jut hozzánk, aki hálóból szabadulni

tud. Nekünk módot kell nyújtani, hogy a piacunkat előtűk ismét megnyissuk s talán a kövezeti vámok leszállítása szintén célravezető lenne e téren.

Mi nálunk nem kísérik éber figyelemmel a helyi érdekű vasutak építését, nem számolnak előre annak következményeivel s így csak a vasutak megnyitásával vesszük azután észre, hogy az „uj” vasut nem hogy hozzánk vezetné, a vármegye szívébe a forgalmat, hanem mindég újabb és újabb fogyasztó piacot visz el tőlünk.

A vármegye áldozatkészségével felépült Kassa—Hegyaljai vasut intenciója volt, hogy a Kassa felől borpiacunkat felkeresendő vevőknek a Hegyalját könnyen hozzá férhetővé tegyék. A vasut felépítéséig ez csak városunk keresztvezésével volt lehetséges, mi által a vevő utjában hozzánk is betért, ma pedig ott vagyunk, hogy áldozat árán tettük lehetővé, hogy a vevő Kassáról közvetlen érjen Tállyára, Tarcalra, Mádra!

Sáros-patak rohamos fejlődését összetett kezekkel nézzük. Csak egy csekélynek látszó, azonban a valóságban jelentékeny vált példát említek. Ki hitte volna, hogy a Sáros-patakon felállított nagytözsde, mely kárt fog hozni iparunk és kereskedelmünkre? A tözsdehez beosztott községek dohányárúsítói egyuttal kereskedők is, amennyiben dohány miatt kényszerítve vannak Patakra menni, egyuttal az összes árucikkeiket is ott fedezik.

Félbe maradt a mozgalom az üzletvezetőség elnyerésére is, a tőke-pénzesek közgazdasági tevékenysége csak a bankok létesítésében nyer ki fejezést.

A napi piac kérdésének szerencsétlen megoldása előre nem látható veszéllyel fenyeget s mielőtt a napi piacot véglegesen áttennék városunk éjszakai sarkára, kérném a hivatottakat, számoljanak még egyszer az áthelyezés következményeivel. A napi piac kérdése nemcsak „Önagságák” kérdése, mert ez a város iparának és kereskedelmének létkérdése is!

Nem mondom, hogy mindezekben a város vezetői a hibások, mert a vezetők részéről gyakran halljuk a legszebb eszmék propagálását, de a kivitelhez nincsen közkatona! Az

építész nálunk elkészíti a legszebb tervet, de nincs munkás a felépítéshez!

Az új képviselőtestületre vár a hivatás, a várost álmából, indolenciájából felébreszteni, kereskedelmünket és iparunkat felvirágoztatni, alkotni, építeni, újabb jövedelmi forrásokat teremteni, mert az összes felvetett szép eszmék a jövő ábrándjait csak úgy valósíthatják meg, ha bevételi forrásokról gondoskodunk!

Schweiger Márk.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Áthelyezés. Zemplén vármegye főispánja Matyi Béla vármegyei irnokot az alispáni hivataltól a megyei árvaszékhez helyezte át.

(Hivatalvizsgálat a városnál. Dókus Gyula alispán folyó hó 17-én délután a városi adóügyszóltály kezelését vizsgálta meg. A vizsgálat befejezése után Dókus Gyula alispán örömet fejezte ki az észlelt haladás felett s Gecsei Jenő adóügyszóltályvezetőnek megelégedését nyilvánította. Az alispán vizsgálatot tartott ezenkívül a városház többi hivatalában is.

(Diszpolgár jegyző. Tiszaluc nagyközség képviselőtestülete Palumbay Gábor nyugdíjazott jegyzőt, ki 19 éven át szolgált a nagyközséget: diszpolgárának választotta meg.

(Rendkívüli városi közgyűlés. Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 20-án d. u. 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart s ezen közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítés céljából f. hó 21-én délután fél 4 órakor hitelesítő közgyűlést. A közgyűlés tárgyai a következők. 1. Pénzügyi bizottság javaslata a Dókus Gyula-utca világításáról. 2. Ugyanaz a hivatalos hirdetések mikénti eszközéséről. 3. Bogyay Béla közig. tanácsos szabadság engedélyezése iránti kérelme. 4. Richvalszky Ferenc volt v. irnok özvegyének nyugdíj-ügye. 5. Tanácsi javaslat a „Vörös ökör” értékesítéséről. 6. Törvényhatósági biz. határozat az adóügyszóltály ujjászervezése ügyében. 7. Polgármester jelentése a házi és gyámpénztári pénzek 1910. évben való helyezéséről. 8. Kiss Ödön h. polgármester köszönő levele. 9. Dr. Grosz Dezső és

rálának népvédő hatását s nemzet átalakító munkásságát. Pedig ott van a következő évtizedek kiáltó ellen-téte: a Dobzse László szomorú, de tanulságos kora. És foglalkozik-e elég behatóan történelmi tanításunk a 48 után való haladásunkkal, Deák, Kosuth, Széchenyi hatásait tanítjuk-e eléggé behatóan? nem. Sem az alsóbb, sem a felsőbb iskolákban, nem. Hogy ezek a nagy emberek a tömegek szolgálatában éltek le életüket. Hangoztatjuk, hogy a hazának éltek, de nem préseljük be eléggé a gyermeki lélekbe, hogy ezeket követnie kell. Hogy keresse mindig és mindenki a maga életében a módokat, hogyan lehetne jól tenni mással. Nincsen olyan kiskörű élet, melyben ne volna egy nap a jótétellel. Minden ember várja meg ezt s tegyen jól mások javára. Mint történelmi példa nem sarjad ki tanításunkban az, hogy minden cselekedetünknek valaki javára kell történnie.

De nem akarok visszaélni a m. t. hallgatóság türelmével, hiszen számdékom nem az, hogy ezt a tételt itten kimerítsem. Itt csak fővonásokban akartam rámutatni pedagógiai eljárásunk új irányaira, arra, hogy ezt a tételt kimerítsük, kevés ennyi idő és ennyi papír. Megelégszem azzal, hogy az eszmét fölvehettem s szíves engedelmükkel áttértek a földrajz tanítás szociális vonatkozásaira.

A földrajz még tágabb teret en-

## A történelem és földrajz tanítás szociális vonatkozásai.

Felolvasta: Veres Ferenc tanár a „Zemplén-megyei Általános Tanítóegyesület” 1909. évi dec. 7-én tartott közgyűlésén.

(Folytatás és vége.)

Történelmi tankönyveink elsiklanak a Hamza szövetség nagyértékű példája fölött, holott pedig ennek bő ismertetése többet érne a borzalmas vallásháborúk kirívó tárgyalásánál, mely szörnyűségeivel tompítja a gyermek nemes érzéseit s nem kelti föl lelkében az egymásért való élés szükségességét.

Es micsoda tág tér nyílik a tanítónak a szociális érzék felébresztésére a találmányok, felfedezések tárgyalásánál. A könyvnyomatás feltalálása, az emberi szellem termékeinek közkinésébe való alakulása még mindig elhanyagolt tér tanításunkban s nem domborítjuk ki eléggé annak nagy átalakító hatását.

Dózsa György parasztlázadásának leírásánál még mindig a hajmeresztő kivégzés iszonyatai állanak előtérben, tüzes korona, a tüzes trón, a Dózsa testét rágó kiéhezett pórok, de nem beszélünk arról egy szót sem, hogy ez a mozgalom az elnyomott, a vérgigé szót, koplaló tömegek utolsó kísérlete volt az őket kifosztó nemes-ség ellen.

Pedig szépen meg lehet itt értetni, hogy a lassu, tudatos polgári

munka s a mások javára való cselekvés lassan bár, de boldoggá teszi a tömegeket, míg az osztályuralom, a vagyonnak kevesek kezébe való halmozása, az elnyomtatás megtermi a saját rémes büntetését.

Mai társadalmi bajaink mind régi történelmi hibáinkban gyökereznek. Aki látta valaha Budapestnek valamelyik külvárosát, láthatta ott a szinte hihetetlen nyomort, testi lelki piszkot, mely ezekben a mindenképpen elhagyott emberekben megteremti a gazdagok elleni gyűlöletet, az elfojtott bosszút s az alkalom lesését arra nézve, hogy bosszút állhasson-e az irigylet vagyonosokon.

Ha oda az első korecsma helyett az első iskolát építették volna, ma nem kellene ott senkinek rettegnie az életéért. De hiába, azok az emberek nem jártak iskolába s nem tanulták meg az emberszeretet és türellem erényeit. Amint hogy nem tanulták meg azok sem, akik a fényes palotákban dúsan élnek, mert gyermekkorukban az iskola csak a durva verontásokat, királyok, fejedelmek bosszúló hadjárait ismertette meg velök, de azt nem, hogy egymásnak segítségére lenni a legnagyobb szükség s a legszentebb erény e földön.

Es micsoda különös, foglalkozik-e történettanításunk Mátyás király nagy emberi érzéseivel, igazságérzetével? Alig, csak adomákban. A cseh háborút bővebben tárgyaljuk, mint a ki-

## Nagy választék:

fehérneműek, flanel ingek, gyapju mellények, vadász harisnyák, trikó áruk, téli keztyűk, boka-védők stb. téli uridivat cikkekben.

Valódi JAEGER tanár féle alsó ruházat. Valódi szeptéteri hó és sárcipők △ védjeggyel. Angol nyak és gallérvédő. — Finom térfű cipők.

Legjobb minőségű plusz, loden és nyulszór kalapok szörme és loden sapkák

# SZENES LIPÓT

kalap- és úridivat üzletében

Sátoraljaujhely, főtér, a megyeházával szemben.

társai indítványa a polgármesteri állás betöltése tárgyában. 10. A szakbizottságok kiegészítése vagy ujjaalakítása tárgyában határozathozatal. 11. A beruházási költségre vonatkozó kötelezvény elfogadása. 12. A legtöbb adótfizetők 1910. évi névjegyzékének megállapítása. 13. Pénzügyi bizottság javaslata a sirások fizetésének felemelése iránti kérelem tárgyában. 14. Ugyanaz a rendőrlégénység lakpénz iránti kérelme tárgyában. 15. Szoták András rendőr nyugdíjazás iránti kérelme. 16. Polgármester jelentése a Kossuth Ferenc utcai járdázás költségfizetéséről. 17. Ugyanaz a Fortunyák-féle pince ügyében. 18. Illetőségi ügyek.

(**Határátcsatolás.** Zemplén vármegye alispánja Mohos és Taktaföldvár tanyáknak Szerencs községhez leendő átcsatolását véghatározatilag kimondotta. E két tanya Monok nagyközséghez tartozott s a tanyák lakóinak két községen keresztül kellett minden ügyes bajos dolgukban a harmadik község előjáróságát felkeresni. E két tanya lakossága 100—150 lélek, melylyel Szerencs lakossága szaporodik. A két tanya területe körülbelül 2000 hold s ennivel bővül meg a szerencsi határ. Az átcsatolási mozgalomban Darvas László közigy. jegyző járt elől a munkában.

(**Pályázatok.** A homonnai kórháznál évi 1200 korona fizetéssel s 400 korona lakbérrel javadalmazott *alorvosi* állásra 1910. év január hó 15-ig adhatók be pályázati kérelmek az alispánhoz. Ugyancsak az alispánhoz adandók be a nagymihályi kórháznál rendszeresített s 1000 kor. fizetéssel javadalmazott *irnoki* állásra is a pályázatok 1910. év jan. 10-ig.

## HIREK.

### A tisztviselőtelep ügye.

— dec. 18.

Folyó hó 16-án népes értekezlet volt a vármegyei ház kistermében. A kibocsátott meghívót 72 tisztviselő irta alá és az értekezleten is számosan jelentek meg, mikor azonban határozat hozatalra került a sor, akkorra alig maradt a teremben 20 olyan, aki valóban hive a nemes és célszerű eszmének.

Az értekezletnek elnökül *Moldo-*

ged a szociális érzék felkeltésére. Az új tanterv egyszerű utasításai az utaztató modorban való földrajz-tanítása, szinte kínálva kínálják az alkalmat a szociális eszméknek, a szociális érzéknek a gyermekek lelkébe való bevitelére.

Mikor a felvidék termés szegénységét tanítjuk, hogy *Árva* megyében nem terem buza, hogy a felvidék népe a burgonyára van utalva s ha az megromlik, akkor éhség támad és hogy ilyenkor a haza istenáldotta vidékén lakóknak kell segítségül menniök, áldozni fölöslegükből. Ha már a népiskolai gyerek ott a népiskolában átérti, átérti ezt a felfogást, ha lelkében már ekkor gyökeret ver az a gondolat, hogy neki bizonyos fokig kötelességei vannak a haza ridegebb vidékein lakó polgárai iránt, akkor felnőtt korában is őrzi ezt a kötelességet, de ha felnőtt e tudat nélkül, ha már belézárt lelkébe a rideg önzés, akkor hiábavaló a könyörület felébresztésére bármi kísérlet.

Azok az utazások, melyeket a folyókon teszünk s melyek megismertetik a hazát apró részleteiben s így nagy egészében is, alkalmasak arra, hogy meg is szerezzék e földet s a szomorubb vidékek lakói iránt ne csak részvét, de javukra szolgáló kötelességérzet fejlődik ki. Annak álta-

ványi Géza sátoraljaujhelyi kir. adó-tárnokot választotta, míg *Kvirsfeld* László dr. az előadói tisztet látta el s kimerítően ismertette a telep létesítése ügyében dr. *Koncz* Eendrével együtt ez ideig kifejtett tevékenységük eredményét.

A telepnek alkalmas telekre 3 hely van. Egyik a Heeskén a herceg *Windischgrätz* Lajos tulajdonát képező 1700 □ öl, 10 házhelyre alkalmas belhely, melynek ára 30,000 korona; másik a Rákóczi utca mentén fekvő Dókus féle telek, hol 26 ház építhető, harmadik a csörgői ut mentén levő Horváth féle 31,000 □ öles telek, hol az egész telepre volna hely. A Dókus Gyula telken □ ölenként 10 kor., a Horváth féle telken 6 kor., a hely ár. Az építkezésre ajánlatot tettek: 1. *Adorján* és társa budapesti cég, mely a budapesti tisztviselő telepet építette; ez egy 3 szobás, minden mellékkel, fürdőszoba, eseléd-szoba és verandával ellátott, uri kényelemmel készülő lakást 12,600 koronáért vállal, de ez árából a helyi viszonyoknak s az anyag árának megfelelőleg engedni hajlandó. 2. *Bényei* István ugyanígy 12,000 koronáért hajlandó építeni; 3. *Rimár* János minden beépített □ ölet 56 koronát kér, mely a fenti mód szerinti épületeknél 9000 kor.-t tenne ki.

A vállalat finanszírozására a Budapesti kereskedelmi és iparbank hajlandó, 50 éves amortizáció mellett 5-5%-kal. Szövetkezeti alapon és életbiztosítással kívánja azonban az ügyletet egybekapcsolni, illetve létesíteni. Bemutatta dr. *Kvirsfeld* a telek rajzokat és szerződés mintákat. Az értekezlet bizottságot küldött ki az ügy tüzetes előkészítése céljából.

Meg kell említenünk még, hogy bár csak magánbeszélgetésként is, de igen életrevaló eszmét vetett fel *Székelly* József p. ü. s. titkár az értekezlet hivatalos részének befejeztével. Szerinte ugyanis a bankok ilyen nagy arányú vállalatnál természetesen s a saját érdekükben igen

lános megismertetéséről van szó, hogy mi egy országos éhség. E tekintetben olvasókönyveink is szegényesek, nem terjeszkednek ki olyan országos, vagy helyi csapások leírására, mint az 1830-iki éhség, mely pl. itt Zemplén megyében parasztlázadást okozott. Mikor az éhezők megették a fakérget, a földet s százával haltak táplálék hiányában.

Hogy milyen nagy áldás a vasut, mely gyorsan és hamar szállítja a boldogabb vidékről a szenvedőknek a táplálékot. Ott, a népiskolában, a puha, ellágyuló gyermeki szívben támadjon fel az első segítség érzetének tudata s úgy menjen ki az a gyermek az iskolából, hogy szíve tele legyen a másón való szives, rokonszenves, boldogító segítség tudatával. Ezt kell belevésni a földrajz tanításával a gyermeki lélekbe, amint belevésik a márványtáblába azoknak a nevét, akik a kórházat alapították.

Nem is kis dolog hivatkozni a bolgár kertészek példájára, akik idegen országból hozzánk kerülve kis helyen ezeket érőket termelnek s ezt a pénzt elküldik haza, ki az országból. A nemzeti büszkeség érzetének fejlesztése mellett a hazai föld rajongó szeretete érzetének felkeltése, hogy: „A nagy világon e kívül nincsen számotra hely”, vissza tartja a

természetesen iparkodnak a kellő tőkével nem rendelkező tisztviselői kart erősen megterhelni s rája súlyos kötésekbe belevinni. Egészen más volna a helyzet, ha a sátoraljaujhelyi tisztviselői kar ama részének, mely nem szándékozik a városból eltávozni, vagy ha előléptetés esetén időlegesen távozik is: nyugdíjaztatása idején ide tér vissza, mint szülőföldjére, legalább a telek megszerzésére lenne anyagi ereje. Akkor egészen más hangon lehetne aztán az építési vállalkozókkal is tárgyalni.

Székelly igen helyesen azt az eszmét vetette fel, hogy memorandum forduljanak a tisztviselők a kormányhoz, kérve, hogy 2000 kor. fizetési előleget, — 10 évi visszafizetés feltételével, — utalványozzon a tisztviselőtelepen házat építeni szándékozóknak. Ez a kérelem egyáltalán nem túlzott, mert a kinstár minden megterhelhetése nélkül keresztül vihető, sőt a kinstárra és a városra feltétlenül előnyös, mert olyan adóalap megteremtését eredményezné, mely az előlegek kamatait bőségesen hozza be. Székelly József e praktikus és életrevaló tervét ajánljuk mi is a tisztviselők figyelmébe. Önjavukért fáradnak, amidőn ilyen eszmék keresztülvitelét szorgalmazzák.

Végül, szintén tárgysoron kívül tett dr. *Kvirsfeld* László egy nem kevésbé üdvös és életrevaló indítványt. Memorandumul kíván fordulni a kereskedelemügyi m. kir. miniszterhez, hogy a tisztviselők részére tüzfát és szenet éppen oly jutányosan adjon, mint amily árban kapják azt a vasuti alkalmazottak. Dr. *Kvirsfeld* indítványát nagy helyesléssel fogadta az értekezlet s remélhető, hogy az ez irányban megindítandó mozgalom, dr. *Kvirsfeld* László és Dr. *Koncz* Endre tevékenységével sikerre is fog vezetni. Az értekezlet este 7 óra tájban ért véget.

**Lapunk legközelebbi száma folyó hó 24-ikén, a karácsonyi ünnep előestéjén fog megjelenni.**

haza kis polgárát a kivándorlás gondolatától, de csak akkor, ha ez az érzés pici korában van lelkébe vésvé, mert az élet nehéz küzdelmei lassan eltompítják az érzéseket, csak az marad lelkünkben szép és tiszta, ami addig vésődött lelkünkbe, míg az élet rá nem tette nagy, durva kezét.

A városok hatása a környékre, a közlekedési eszközök áldástadó hatása, a felvidékek nehéz, sokszor majdnem emberföltött munkát kívánó küzdelmeinek ismertetése mind arra szolgál, hogy felébresszék a gyermekek lelkében azt a nemes tudatot, hogy aki boldogabb helyzetbe jut, annak segíteni kell másón. Így, természetesen, célzatosan irányítani a gyermek lelkét s megszilárdítani a szociális érzet tudatában lehet elérni azt, hogy egész életében mindig érezni fogja mások, az idegenek, az ismeretlenek iránt való kötelességeit.

Rövid vázlatban ebben áll a földrajz tanítás szociális vonatkozása. De mulik az idő s én nem akarom a tisztelt hallgatóság türelmét kimeríteni. A célom az volt, hogy eszméket vessek fel.

Azok hadt forrongjanak, termékenyüljenek, mi közöttünk, tanítók között egy bizonyára nem fog hiányozni, — a lelkesedés.

— **Családi öröm a herceg *Windischgrätz* családban.** *Windischgrätz* Lajosné hercegnő, szül. *Széchenyi* Mária grófnő folyó hó 16-án este egészséges leánygyermeknek adott életet Sárospatakon. Az anya és újszülött leánya jól érzik magukat.

— **Pályázó a polgármesteri állásra.** Mint arról ma értesültünk: dr. *Bánóczy* Kálmán belügyminiszteri fogalmazó, főispáni titkár pályázik a sátoraljaujhelyi polgármesteri állásra.

— **Dr. Reichard Salamon előadása a Szabad Lyceumban.** Folyó hó 19-ikén este 6 órakor a sátoraljaujhelyi szabad lyceumban dr. *Reichard* Salamon ügyvéd, városi hely. ügyész tart közjogi előadást. Az előadás tárgya nagyon aktualis és közérdekű, mert az előadónak tárgya „A képviselői rendszer” lesz. Ez lesz a bekövetkező karácsonyi szünet előtt az utolsó előadás, mert további intézkedésig a Szabad Lyceum elhalasztotta előadásainak megtartását.

— **Női-kézimunka kiállítás Sátoraljaujhelyben.** Az Országos Magyar Iparművészeti Iskola folyó hó 15-ikén s 16-ikán női-kézimunka kiállítást rendezett a városi háza tanácstermében. A belépés mindenkinek ingyenes volt s számos érdeklődő jelent meg a kiállításon leányiskoláink növendékei részéről is. Temérdek magyar stylusu, vonzó s eleven női-kézimunka volt kiállítva s a kalotaszegi, komáromi, zsebelyi ajurok, varattások, torontáli szőttek, halasi, verty s rece csipkék, a fehér és színes himzések valóban elragadtak minden látogatót szépségükkel, sajátos stylusukkal s a magyar motívumokkal. A kiállításnak — úgy halljuk — volt anyagi eredménye is az erkölcsi sikeren kívül s többen vásároltak kézimunkákat otthonaik díszére.

— **A karácsonyi országos vásár.** A karácsony ünnepek előtti országos vásárt, mely tekintettel a közelgő ünnepekre mindenkor nagyon élénk és forgalmas szokott lenni, folyó hó 20-án hétfőn és 21-ikén kedden tartják meg Sátoraljaujhelyben.

— **Szerencsétlenség a gyártelepen.** *Németi* Mihály kocsiifényező tanoncot súlyos szerencsétlenség érte a MAV. gyártelepen. A 18 éves fiú felment a kocsi emelő állványra s megforgatta a fogas kereket. Vigyázatlansága folytán jobb kezének mutató ujjja a fogas kerék közé került s azt a gép megsebesítette. Sérülésével az „Erzsébet” kórházban áll ápolás alatt.

— **Karácsonyi posta.** A m. kir. posta- és táviratigazgatóság, szokászerűleg ez éven is felhívta a közönség figyelmét arra, hogy mivel karácsony és újév táján a csomagszállítás rendkívül nagy mérvet ölt, úgy a feladók mint más érdekeltel lehetőleg s a legszélsőbb határokig tartásuk figyelembe a vonatkozó szabályzatot. A feladott csomagokon úgy a feladó, mint a címzett neve világosan, tisztán irassék ki s a címfelirat közvetlenül a csomag borítékán, (vásznon vagy dobozon) alkalmazásuk kerülésével a könnyen leszakadható tábláknak. A rendelési hely (utolsó posta, vármegye stb.) pontos feljegyzése okvetlen szükséges. Végül kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását feltüntető papírlap legyen magában a csomagban is.

— **Baleset az országúton.** A sárospataki-sátoraljaujhelyi országúton legközelebb súlyos baleset érte *Stutika* Mihályt, ki kocsiján csontokat szállított Sárospatakról Sátoraljaujhelybe. Utközben *Stutika* Mihály, ki a lovakat hajította, kiejtette kezéből a gyeplőt s mikor utána kapott elvesztve az egyensúlyt, a lovak között

# RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.



esett. Esés közben bal karja a kocsireszekbe akadt s eltört. A baleset érte embernek *Gottlieb* ócskavas kereskedő, ki vele együtt volt, nyujtotta az első segélyt. Véletlen szerencse a szerencsétlenségben, hogy a lovak nem ragadtak el s türelmesen megálltak, mert máskülönben a vi- gyázatlanság folytán súlyos követ- kezményű baleset állhatott volna be, veszélyére két ember életbiztonsá- gának.

— **Vasárnap nincs munkaszünet.** A kereskedelemügyi miniszter meg- engedte, hogy e hó 19-ére első va- sárnapon az ipari és kereskedelmi elárúsítás és házhoz szállítás a vidé- ken is egész napon át korlátozás nélkül végezhető.

— **A zempléni országos vásár.** A Zemplén községben tartandó or- szágos vásár érdekel bir a mi ke- reskedelmünkre is, mert annak na- gyon sok látogatója van Sátoralja- ujhelyből is, egyrészt eladók, más- részt vevők is. Ez okból említjük meg, hogy ez a közel vidéki népes vásár december 23-ikán lesz meg- tartva a községben. Vasuti megálló- helye: Bodrogszerdahely.

— **Bíróválasztás.** Taktaharkány- ban a megejtett községi tisztújításon *Orbán István* újból megválasztott községi bírónak.

— **Milyen idő lesz?** A Meteor irja: Jelenleg már csak egy folteso- port van a napon, amely most elég nyugodt. Nagyobb havazás csak 23-ika táján várható, míg 26-ika körül de- cember hónap aránylag leghidegebb napjai lesznek kevés csapadékkal. Ez inkább csak a hónap végével fejlődik. December hátralévő változási napjai 20, 21, 23 és 27-ére esnek. Ezek kö- zül legerősebb hatásuk a 21 és 26-ik.

— **Égő erdő.** Gyönyörű, fensé- ges látványban volt részük a nagy- mihályiaknak legutóbb. Ugyanis a *Vihorlát* (Ung m.) legmagasabb, alak- járól „Koporsó“-nak elnevezett csu- csán levő erdőség gyult ki eddig is- meretlen okból s a nagyarányu erdő- égés Nagymihályból is észrevehető s tisztán kivehető volt. Körülbelül 100 méter hosszú szalagban égett az erdő, mely felkelte Nagymihály közön- ségének figyelmét s temérdek bámu- lója akadt a fenséges látványnak, melyben az érdekelték, tekintve a nagy kárt aligha gyönyörködtek.

— **Tanfolyamok gépközelők ré- szére.** A kassai m. kir. állami felső ipariskola igazgatósága közli, misze- rint az intézetben a lokomobil- és cséplőgépközelői tanfolyam 1910. jan. hó 3-án kezdődik és március hó 30-ig tart. Beiratkozhatni — 10 korona be- iratási díj lefizetése mellett — január hó 3-ig bármely napon d. e. 8 és 10 óra között. Ugyanott a jövő évi jan. hó 16-án tanfolyam nyílik meg oly gyár- vagy géptulajdonosok, gyári hivatalnokok, művezetők, mechanikus, bádigos, lakatos és rézműves ipar- osok, valamint törvényesen képesített gépközelők számára, kik az elektro- mos gépek és vezetékek okszerű ke- zelését elsajátítani óhajtják. Beirat- kozhatni — 12 korona beiratási díj lefizetése mellett — a fentjelölt napig d. e. 8—10 óráig. — Ezenkívül a kassai m. kir. állami felső iparisko- lánál 1910. jan. elején megnyílnak a következő iparos továbbképző tan- folyamok: Szabó-tanfolyam, jan. 3-ától febr. végéig heti 13 órával. Cipész- tanfolyam, jan. 3-ától márc. 15-éig heti 11 órával. Villamosági alap- ismeretek tanfolyama, jan. 3-ától febr. végéig, heti 6 órával. Építési költ-

ségvetési tanfolyam, jan. 3-ától febr. végéig, heti 6 órával. Felvilágosítá- sokat az intézet igazgatósága.

## Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk *Schön Sándor* és *Barna D.* előnyösen ismert céget.

### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljujhely Széché- nyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytások ké- szülnek.

— **A hashajtó-pirulák ideje le- járt.** Egy lelkiismeretes orvos enged- heti meg, hogy e többnyire növényi alkotórészeket tartalmazó szerek hosz- szabb ideig használtassanak. Ott, a hol a már idültté vált székrekedés rendszeres kezelést igényel, az orvos- ok a természetalkotta *Ferenc-Józser- keserűvíz* használatát határozott előny- ben részesítik. Elegendő, ha 3—4 héten át reggelenként éhgyomorral 1/2 pohárnyi „Ferenc József“-keserűvizet iszunk. Ez kitűnő eredménnyel jár és messze felülmúlja a piruláknak sok kellemetlenséggel járó hatását. Enyhéssége miatt aggok, nők, gyerme- kek és ágyban fekvő betegek a va- lódi „Ferenc József“-vizzel nagyon kedvelik.

— **Elkallódó milliók.** Ha megte- kintjük a hivatalos sorsolási jegyzé- ket, azt látjuk, hogy évről-évre óri- ási mértékben nő a fel nem vett nye- reményeknek, az ugynevezett hátrá- lékoknak a száma. Ez azért van, mert a sorsjegybirtokos közönség fe- lületesen vizsgálja meg koronként a huzások eredményeit. Ennélfogva, aki- nek sorsjegyei és más értékpapirjai vannak, arra nézve rendkívül fontos egy megbízható sorsolási lapnak a járátása. Ilyenként ajánlható a *Pénz- ügyi Hírlap*, melynek sorsolási részét a magy. kir. pénzügyminiszter és a magy. kir. kereskedelemügyi minisz- ter, mint megbízhatóan és pontosan szerkesztett lapot hivatalosan aján- lották. A lap olcsó, mert egész évre az előfizetés csak 8 koronába kerül és ezért még január elején minden előfizető kap egy *Pénzügyi és Tőzsdei évkönyvet*, amely sok hasznos tudni- valón kívül közli a hivatalosan ki- mutatott hátrálékosok az-az azon sorsjegyek számait, amelyek bár ré- gebben kisorsoltattak, kifizetésre be- mutatva még nem lettek. A 8 korona előfizetés a kiadóhivatalba (VII., Rá- kóci-ut 44 szám) küldendő be posta- utalvánnyal.

— **A Poloskák alapos kiirtását** a petéivel együtt csakis *Cimexin* po- loska irtóval eszközölhetjük, mert a *Cimexin*nel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a *Cimexin* hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, bu- tort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kap- ható: *Löcherer Gyula* gyógyszerár- tárában *Bártfán* és *Hrabéczy* drogéri- ájában Sátoraljujhelyben.

— **A Kazinci Kőszénbánya Rész- vény-Társaság** mai hirdetését az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

## Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

## ANGOL-KOR

tönkre fogja tenni az Ön gyermekének egészségét, ha nem tesz ellene gyor- san valamit.

### SCOTT csukamájolaj EMULSIÓ-ja

megszünteti az angol-kórt, megerősíti a csontokat és egészséges hussal bor- ritja azokat.

Azonfelül és ez az, a mit tapasztalt szülők teljes értéke szerint meg tudnak becsülni, — semmi nehézséggel nem jár a kis szenvedőt rábírní arra, hogy a



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védje- gyét — a halászt — kérjük figye- lembe venni.

### SCOTT-féle EMULSIÓ-t

bevegye, mert kellemes, tej- feles ize van. A gyermek megemésztí, még ha a tej- től undorodik is.

### A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.



Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővénypézdés- nél, a légutak és a kiválasztó szervek huru- tos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult. Orvosiilag ajánlja.

Főraktár: *Tannenbaum Miksa* cégnél Sátoraljujhely.

## IRODALOM.

A *Budapesti Hírlap*, az ország legelterjedtebb és tekintélyesebb lapja, a magyar intelligenciának nélkülöz- hetetlen közlönye, közel harminc éve, hogy uttörő munkát végez a magyar- ság érdekében. Jelszava: *Mindent a magyarságért*. A ki részt venni óhajt ebben e munkában, az előfizet a *Bu- dapesti Hírlapra*. Ha már most küldi valaki a jövő negyedre szóló előfize- tési árt, 7 koronát, akkor ez év hátra levő idejére díjmentesen kapja a *Bu- dapesti Hírlapot*.

## SZÍNHÁZ.

### Színházi esték.

— dec. 18.

A sátoraljujhelyi városi szín- házban ma, folyó hó 18-ikán záródik le a színi szezon második hete a „*Tilos a csók*“ című operette előadá- sával.

Ha visszapillantást vetünk a zá- ródó színházi hét esemény-ire, az a tény áll előttünk, hogy a lefolyt hé- ten tulajdonképen csak egy ujdons- ságban volt részünk: *Zsiros István* „*Fatum*“ című darabjának bemutatá- sában s ez is drámai premier volt.

Mi a magunk részéről lelkes tá- mogatói vagyunk és voltunk mindig annak, hogy a színelőadásoknál méltó részt kérjen a maga részére a drámai személyzet is s hogy mindig legyen a műsoron egy-egy drámai ujdonság. Tagadhatatlan, hogy a drámai mű- vészet sokkal közvetlenebb, tisztább és üdítőbb hatással van lelki érze- seinkre, mint az u. n. könnyebb, effemer értékű zenés ujdonságok és épen ez okból méltányoltuk lapunk legutóbbi számában is a *Schakespeare* reprizt s az opera-estet, mely a *Ve-*

lencei *Kalmárnak* s *Mascagni* „*Pa- raszibeesület*“-ének színrehozásával komolyabb stylusu műlvezetet szer- zeit közönségünknek.

Mindezek dacára a szezon sikere érdekében számolni kell közönségünk igényeivel. Ha növekszik is számá- ban folyton az a csapat, mely von- zódik a lelki élet nagy problémáinak élvezéséhez, ma még mindenütt na- gyobb a színházlátogató közönségnek azon része, mely a drámai mélységbe való merülés helyett inkább keresi fel a vigjáték vagy operett szórakoz- tató, szívidámító mezőt, ha lelke üdülésre vágyik.

A műsor nagyobb része nagy stylusu reprizekből állott, amely ki- meríti a közönséget, ha nagy tubu- sokban adagolják. Utóvégre hat nap nagy mező ahhoz, hogy azon kellő szakértelemmel helyezzük el a dráma- irodalom virágos termékeit: operettet, operát, vigjátékot s drámát úgy, hogy a műfajok változatossága gyönyör- ködtessen s az egymás után jövő za- jos erőhatások ne társassák figyel- münket.

Erősen fontos kelléke tehát a si- kernek a heti műsor összeállítására s örömmel vettük tudomásul, hogy a színi bizottság sulyt helyez ezen heti műsorokra és összeállításokra s azokat felülbírálat végett az igazga- tótól bekívánja. A heti műsorra ugyan is a mi társulatunknál nem sokat adnak s az ujságokkal sem közlik a hét műsorát, hogy az a közönség tudomására juthatna. Pedig van az ujhelyi közönség mellett egy apró vidéki közönség is, mely bejönne egy pár darabka, ha az előadás nap- ját tudomásul vehetné s bizhatna abban.

Hogy mennyire fontos kelléke a heti műsor a színháznak a maga és a közönség érdekében ezt vitatni nem lehet. Tájékoztató az, melyet máshol nagy gondnal készítenek, állítanak össze, egy tükör az, amelyben gon- dosságot, előzékenységet lát a köz- zönség maga iránt, egy felhívás az a színház látogatóihoz s egyben oly kép, melyből következtetni lehet a színi szezon művészi értékére s tar- talmára. Szóval jó egy ilyen „biztos“ tájékoztató s méltán kívánhatja a közönség, hogy jó előre értesüljön arról a művészi munka-programról, amit ebben az igazgató nyujt.

Az igazgató különben a mai elő- adást bérletszünetben adja, jóllehet a színi bizottság kötelezte, hogy az ujdonságok először bérletben men- jenek.

Erről s egyebekről máskor.

## NYILT TÉR. \*)



\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

## Lépést tartok a mai korrall!

lésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vészonszerű jellegét és nem lesz olyaná, mint a kaucszok gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és női ruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztítottatnak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

s így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. **Fehérnemű és vegytisztító intézetemet** a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem eq s minden gallér éle egy oly géppel lesz simítva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsö- **Kálosi M.** mosó és vegytisztító intézete SÁTORALJAUJHELY.

# Sajnálhatja

hogy még nem győződött meg egy próbavásárlással **Kassa, Főutca 55. szám a.** (a színházzal szemben) **uj férfi- és gyermek-ruha áruházának OLCsó áraitól.** Nagy választék! Szabott árak!

**SZEGŐ**  
SÁNDOR  
karácsonyi nagy vásárja

e hó végéig tart.

Blusok	
Aljak	
Pongyolák	még eddig nem létezett
Kosztümök	
Női felöltők	<b>olcsó</b>
Gyermekruhák	
Fehérneműek	árban
Szörmeárúk	
Keztyűk	Igen sok
Harisnyák	
Nyakkendők	czikk
Övek	
Kötények	fél árban
Zsebkendők	
Szalagok	is.
Csipkék	
Himzések	
Kézimunkák és anyagok és az összes czikkek	

Egy jó házból való leány  
4 középiskolával biró  
**Pénztárnoknői**  
állást nyerhet  
Schön Sándor és Barna Dezső  
czégnél.

**FIGYELEM!**

Mindenkit érdekel, hogy hol lehet a legolcsóbban  
**órát és ékszer vásárolni.**

Saját érdekében mindenki már az első próbavásárlásnál meggyőződhet arról, hogy csakis az alanti cégnél.  
A vétel nem kötelező.  
Ugyanott órák és ékszerek javítása a legjobban és legolcsóbban eszközölköztetnek.  
Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel

**Groszman Bertalan**  
órák és ékszerész  
Sátoraljaujhely, fűtőca,  
a Vadászúrt-tel szemben.

Egy jó házból való  
keresztény fiu  
**tanonczul felvétetik**  
KLÄUSER EMIL: fűszer-,  
csemege- és borkereskedésében  
Varannón.

**Szinházi látcsövek,**  
Ifjusági iratok,  
**GYERMEKJÁTÉKOK,**  
**Karácsonyi díszek,**  
Albumok és levélpapírok  
*legolcsóbb bevásárlási forrása*  
**Radil és Trócsányi**  
könyv- és papirkereskedésében.  
Könyvárjegyzék ingyen.

**sz ágybavizeléstől** azonnal megszabadul általunk.  
„Ébredj fel” törvényesen védett szerünk-től. Kor és nem megadása szükséges, tudakozás ingyen.  
Intit. Aesculap Nr. 482.  
REGENSBURG, Bajorország.

**Kiadó lakás.**

Kazinczy-utcai házamban 1910. évi május hó 1-től kiadó egy földszinti lakás, mely áll: három szoba, üvegveranda, fürdőszoba és a szükségelt mellék-helyiségekből. E lakáshoz tartozik továbbá egy gyönyörű díszkert is.  
Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (II., Fő-utca 34. sz. II. emelet).

**Csapó Lajos.**

**Kiadó lakás.**

Két egymásba nyíló utcaiz, csinosan butorozott (esetleg butorozatlan) szoba előszobával a Wekerle-téren kiadó.  
Czim: a kiadóhivatalban.

**Reményi Vendel**

többszörösen kintüntetett cipész üzlete  
**Sárospatakon.**

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legújabb divat szerinti cipőket és csizmákat.  
Sátoraljaujhelyben a mérték-vételt meghívásra magam eszközölöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő küldendő be.  
Vidéki megrendelések utánvétel mellett küldetnek meg.

**Kiadó lakás.**

A Központi Takarékpénztár tulajdonát képező, a Tüzoltó-tér 19. szám alatt lévő házában több rendbeli lakás azonnal kiadó.  
Bővebb felvilágosítással szolgál a Sátoraljaujhelyi Központi Takarékpénztár, mint tulajdonos.

ALAPITTATOTT 1900 ÉVBEN

**Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár**  
Deutsch, Blum és Társai  
**SÁTORALJAUJHELY.**

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

**Hordógyárunkat,**

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.  
Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szűretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

**Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár**  
DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI  
(Ezelőtt: Deutsch Adolf és Simon.)

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegygel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható.  
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.  
Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

**Schunda-féle  
Cimbalmok**  
leszállított áron  
részfelfizetésre is kaphatók  
Sátoraljaujhely, Deák-u. 3.

**Ágybavizelés.**

Azonnal szabadulásért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Pényes köszönő levelek. Orvosiilag ajánlva.  
„SANITAS” intézet  
VELBURG P. 275. Bayern.

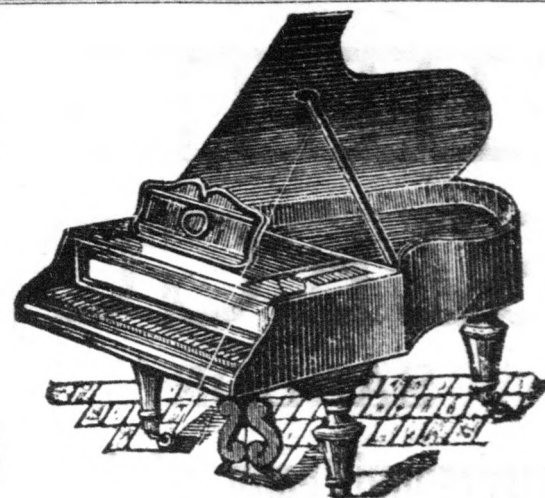
**Fogtechnikai műterem.**

Sátoraljaújhely. — (Külön bejárat.) — Jókai-utca 41.

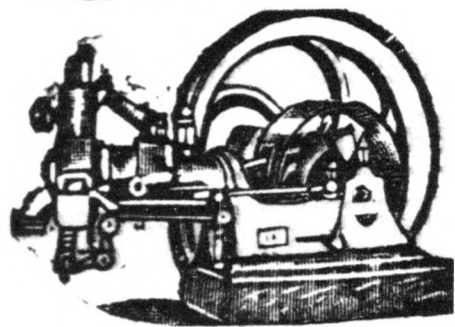
Fogak és fogsorok szájpádlás nélkül. — Aranyfogkoronák, aranyhidak és mindennemű kaucsuk fogzatok.

**A gyökerek eltávolítása fölsleges.**

Javitásokat és régi fogsorok átalakítását is elfogad.

**STERCZ JENŐ,**  
műfogász.**Zongoraterem  
és kikölcsönző intézet.**Uj és használt  
**Zongorák és Pianinok**legmérsékeltébb áron  
ugy cserébe, mint részletfizetésre  
kapható**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljaújhelyben.**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállítzáskörökben elismert legjobb gyártmányu

Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-

motorokat és lokomobilokat

= valamint Szívógázmotorokat. =

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!****Egyetemes generatorunkkal**

a tényleges lóerő

óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.

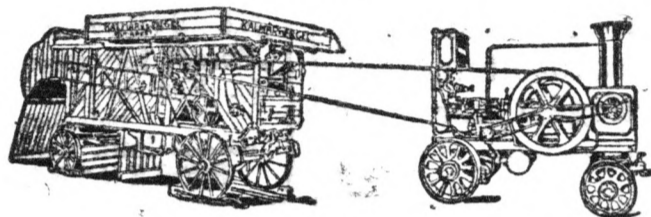
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Számítalan első díjakkal, díszoklevelekkel hűtőntetve

**KALMÁR és ENGEL**

= motor és gépgyára =

Budapest V., Lipót-körút 22.

Ajánlja ugy eséplőgép, mint malomüzemre  
legegyszerűbb benzinmotorjait, benzinloko-  
mobiljait, valamint szívógázmotorjait, me-  
lyet V., Lipót körút 22. bármikor üzemben  
megtekinthetők.

Teljes jótállás kitűnő cséplésért!

**Egyedül létező ujdonság!**Ezen motorok egyenletes járásaak és bámulatos  
egyszerű szerkezetük folytán bármely legjárát-  
lanabb ember által is azonnal könnyen kezel-  
hetők.

Arjegyék ingyen és bérmentve.

**Olcsó árak részletfizetésre.**

Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle** cukorkánál  
pemetefüVásárlásnál azonban vigyázzunk  
és határozottan RÉTHY-félét kérjünk,  
mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 tillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!



Védjegy.

**PATHÉFON**Ismeri Ön már a különbséget a **PATHÉFON** és más beszélőgépek közt?

- A **Pathéfon**nál nem kell tűt cserélni.
- A **Pathéfon** tű nélkül játszik.
- A **Pathélemezek** soha sem karcognak, nem esiszolnak, sem nem horzsolódnak, ha 20 vagy 30-szor játszó-  
tak velük.
- A **Pathélemezek** oly jók, hogy azok nem válnak hasznavehetetlenné.
- A **Pathélemezek** kellemes, értelmes, puha hangot adnak.
- A **Pathélemezeknél** senki a fülét be nem fogja.
- A **Pathéfon** egy elsőrendű művészies házihangszer, amely minden zenekedvelőnek élvezetet és szórakozást nyújt.

A **Pathészis**temát csakis a világhírű Pathe Frères cég hozza forgalomba. A hangvisszaadás terén elsőrangú  
mely minden konkurenciát felülmul.**Gépek 45 koronától feljebb. 28 cm. kétoldalu lemez K. 5— 24 1/2 cm. kétoldalu lemez K. 2.75**Kérje a következő kiváló felvételeket: Fráter Loránd, Berkes cigányzenekar, Rózsa Lajos, Első honvéd-gyalogezred  
zenekara, Bauman, a Fővárosi Orfeum tagja, Steinhardt Géza, Weltmann hegedűművész, Kiss Károly, Kiss Mihály és  
ezenfelül még 20,000 nemzetközi felvételek elsőrendű zenekarok és előkelő művészekről.Katalógus ingyen  
és bérmentve.**Pathé Frères, Wien I., Graben 15.**Katalógus ingyen  
és bérmentve.

# UHL MATH. VIRÁGÜZLETE

**KASSA, Főutca 81. szám.**



Ajánlja a legszebb béli csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat.

Gyönyörű eljegyzési fantasie tárgyakat.

Különleges menyasszonyi csokrok a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátjol diszszel.

==== Nyoszoló leány csokrok a ruha színe szerint készülve. ====

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivételben.

Viritó Azália, Erika, Kamélia, Szoba-fenyők, Pálmák szépen diszítve.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gonddal lesz elkészítve és csomagolva.

➔ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. ➔

Sürgönczím: **Uhl Kassa.**

Telefon: (Interurban) **202.**

Sürgönczím: **Uhl Kassa.**

## MEGHIVÁS.

### A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

1910. évi január hó 23-án d. e. 10 órakor

az intézet saját helyiségében tartja

### XLIV. évi rendes közgyűlését

melyre a részvényesek tisztelettel meghívotnak.

Sátoraljaujhely, 1909. decz. hó 18-án.

**Az igazgatóság.**

#### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt 1909. év eredményéről.
2. Az évi mérleg és zárszámadások bemutatása, a nyereség mikénti felosztása és az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

Az évi mérleg a közgyűlést megelőző 8 nappal az intézet helyiségében megtekinthető.

## Husárok.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a marha árak csökkenése folytán a husneműeket mai naptól a következő árakban árusítom:

**Marhahus** kilója 40, 44, 48 és 52 krajczár  
**Sertéshus** " . . . 68 és 72 "  
**Borjuhús** " . . . 62 és 76 "

Sátoraljaujhely, 1909. december 10.

**Bolgáry.**

23478/1909. szám.

Zemplén vármegye alispánjától.

## Pályázati hirdetmény.

Minthogy a folyó évi november hó 18-án 22437. sz. alatt közzétett pályázati hirdetményem, az egyedüli pályázó kérvényének visszavonása folytán eredménytelené vált, a Sátoraljaujhely r. t. városnál lemondás folytán megüresedett s 4000 kor. törzsfizetéssel és 700 kor. lakbérrel javadalmazott polgármesteri állásra, valamint ezen állás betöltése folytán a többi állásokra is pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 5. §-a és az 1886. évi XXII. t.-cz. 73. §-a értelmében felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám folyó évi decz. hó 22-éig terjesszék be.

Sátoraljaujhely, 1909. évi december hó 14-én.

**Dókus Gyula,**  
alispán.

## Legalkalmasabb karácsonyi ajándék!!

==== Honi ipar. ====

### Torontáli csomózott szmirna szőnyegek

nagy választékban baphatók

## BLUM GÉZA

butor és szőnyeg-áruházában Sátoraljaujhelyben.

Megrendelhetők bármily nagyságban, színben és rajzban.

Minőség mintákkal és rajzokkal szívesen szolgálók, kívánságra személyesen is bemutatom.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközölk.

==== Áraim igen mérsékeltek. ====

# FIGYELEM!

## A „ZEMPLÉN” karácsonyi számába

mely a szokottnál jóval nagyobb terjedelemben  
**3000 példányban** fog megjelenni

**hirdetéseket csak 23-áig fogadunk el.**

3319/1909. tk. szám.

### Hirdetmény.

A **Bányapataka** község urb. erdő és legelő elkülönítése folytán a közös urb. erdő és legelő telekkönyvezése eszközöltetett; ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. t.-cz. és az 1891: XVI. t.-cz. a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892: XXIX. t.-czikben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbbitésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a) pontjában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetükt 6 (hat) hónap alatt, vagyis **1910. évi június hó 20-ik napjáig** bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat (6) hónap alatt, vagyis **1910. évi június hó 20-ik napjáig** bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a tkvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis **1910. évi június hó 20-ik napjáig** bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csakis időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Varannó, kir. jbiróság mint tkvi hatóság, 1909. decz. 1-én.

Kail, kir. járásbíró.

### — Hölgyek szenzációja —

az olcsóságá- **KUN SOMA** női divat  
 ról közismert áruháza

Sátoraljaujhely, Főutca 16. szám, (megyeházzal szemben.)

Miután alkalmam volt, óriási igen előnyös bevásárlást **karácsonyi occasió-árakban** eszközölni, b. tudomására adom a nagyérdemű hölgyközönségnek, hogy **bevásárlásait karácsonyi ajándékokban** és egyéb szükségleteikben már most saját kényelmük szempontjából tolongás elkerülése miatt teljesíteni sziveskedjenek, mert

**Kun Soma áruházát naponta 400 vevő látogatja.**

Az árak minden eddigi kiárusítás árait jóval felülmúlják.

— Egyes reklámczikkek árai: —

Sima selyem	60 kr.-tól felj.	Tennis flanel	18 kr.
Csikos blouselyem	80 " "	Kartonok	19 " "
Taft selyem	78 " "	1 vég vászon 4 f.	75 kr.-tól felj.
Ruha szövetek	35 " "	Barchettek	22 " "

Nagy választék filé-, tüll- és légesipkeszövetekből minden létező színben. — Ezeken kívül számos divatczikk, u. m. selymek, bársonyok, blous-szövetek stb. — Csementes posztó minden színben bámulatos olesó árban. — Óriási nagy raktár fehérneműekben. — Mintákat kívánatra ingyen és bérmentve küldök. — Vidéki megrendeléseket bérmentve szállítok.

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Mélyen leszállított árak!

### Igy növekedett

a **KAZINCI KÖSZÉNBÁNYA R.-T.** BUDAPEST V. Váci-körút 16.

évi termelése!

### Miért?



1903:	1904:	1905:	1906:	1907:	1908:	években
5400	9600	6000	9600	10,600	11,800	waggon

Mert a **kazinci szén**  
 szobafűtésre, kazántüzelésre, cséplésre  
 egyaránt kitűnően beválk.